

Selected Terms from John I and Other Chapters

Language: Spanish¹

Gloss	1		2		3		4		5	
	Ref	Form	Ref	Form	Ref	Form	Ref	Form	Ref	Form
Beginning	1:1	En el principio	1:2	en el principio						
Word	1:1	el Verbo	1:1	el Verbo	1:1	el Verbo	1:14	el Verbo		
God	1:1	Dios	1:1	Dios	1:2	Dios	1:6	Dios		
Made	1:3	fueron hechas	1:3	ha sido hecho	1:3	fue hecho	1:10	fue hecho		
Life	1:4	la vida	1:4	la vida	3:15	vida	3:16	vida		
Light	1:4	la luz	1:5	la luz	1:7	la luz	1:8	la luz	1:8	la luz
Darkness	1:5	las tinieblas	1:5	las tinieblas						
Come	1:7	vino	1:9	viene	1:11	Vino				
Man	1:6	un hombre	1:9	hombre	3:13	(el Hijo) del Hombre	3:14	(el Hijo) del Hombre	3:19	los hombres
Name	1:6	(se llamaba)	1:12	su nombre	14:13	mi nombre	14:14	mi nombre	14:26	mi nombre
John	1:6	Juan	1:15	Juan	1:19	Juan				
Sent	1:6	enviado	1:19	enviaron	1:24	habían sido enviados				
Witness ²	1:7 ^N	testimonio	1:7 ^{VB}	para dar testimonio	1:8 ^{VB}	para dar testimonio	1:19 ^N	el testimonio	1:34 ^{VB}	he dado testimonio
Believe	1:7	para que creyesen	1:12	creen	2:11	creyeron	2:22	creyeron	2:23	creyeron
World	1:9	mundo	1:10	el mundo	1:10	el mundo	1:10	el mundo		
Receive	1:11	recibieron	1:12	recibieron	3:11	recibís	3:32	recibe		
Children	1:12	hijos	8:39	hijos	11:52	los hijos				
Born	1:13	han sido engendrados	3:3	nace	3:4	nacer	3:4	nacer	3:5	nace
Glory	1:14	gloria	1:14	gloria						
Grace	1:14	gracia	1:16	gracia	1:16	gracia	1:17	la gracia		
Truth	1:14	verdad	1:17	la verdad	8:32	la verdad	8:32	la verdad	8:40	la verdad
Father	1:14	del Padre	4:12	padre	4:20	padres	4:23	al Padre	4:23	el Padre
Law	1:17	la ley	7:19	la ley	7:19	la ley	7:23	la ley		
Moses	1:17	Moisés	1:45	Moisés						
(Jesus) Christ	1:17	Jesucristo	1:20	el Cristo	1:25	el Cristo				

¹ *Santa Biblia* [Holy Bible] (Terrassa, Spain: CLIE, 1979); Reina-Valera, rev. 1977.

² In some languages there might be a contrast between "witness" or "testimony" as a noun (*μαρτυρία*) and "witness" or "testify" as a verb (*μαρτύρομαι*).